

藥袋在說什麼？

What dose the medicine bag tell you?



藥袋正面(Front cover)

請核對您的姓名。
Please verify your name.

請核對藥物是否與外觀說明相同。
Please verify the appearance of the medicine.

注意藥物使用方法、時間及劑量，並遵從指示服藥。
Please take medicine according to the direction of your physician.

注意可能發生之副作用，若出現類似症狀，應立即告知醫師或藥師。
Be aware of the potential side effects & tell your doctor or pharmacist immediately if you experience any of them.

建議於醫師處方期限內用完藥品。
This medicine is advised to be used before the date specified.

以圖形提醒不方便閱讀文字者之外用藥使用方式。
Reminder of the medicine for external usage with simple signs.

台北 財團法人佛教慈濟綜合醫院台北分院
Buddhist Tzu Chi General Hospital Taipei Branch

口服 王小明 男 領藥號 15432
A1234xxxx 耳鼻喉科 1/3 Prescription No.

藥名 Medication: Finska-LP 24h (Loratadine 10mg Pseudoephedrine 240mg) 總量 Quantity: 7
柔他益24小時持續性膜衣錠

外觀 Appearance: 橢圓形, 白色, FINSKA/LP 24H, 口服/錠劑

用法 Instruction: 【口服】每天一次, 早餐飯後使用, 共7天

用途 Indications: 緩解過敏性鼻炎及感冒的相關症狀

警語與注意事項 Warnings & Precautions: 以一大杯水送服, 不可將藥剝半或咀嚼。

副作用 Side effects: 可能發生: 口乾、暈眩、頭痛、疲勞、緊張。

處方期限 Use Before: 098年10月10日 調劑日期 Dispensing date: 098年10月03日
醫師 Physician: 李華陀 藥劑師 Pharmacist: 楊時珍

服用圖示: 眼用 (Eye), 耳用 (Ear), 鼻用 (Nose), 早上 (Morning), 中午 (Afternoon), 晚上 (Evening), 睡前 (Bed time), 飯前 (Before meal), 飯後 (After meal), 隨餐 (With meal), 半粒 (Half), 一粒 (One), 二粒 (Two), 三粒 (Three)

台北縣新店市建國路 289 號 No. 289, Jianguo Rd., Xindian City, Taipei County, Taiwan
總機 Telephone: (02) 6628-9779 藥品諮詢分機 Consulting Extension: 日/Office Hours: 2150, 8912 ;
24 小時 All Day: 2155 E-mail: htlpharvc@tzuhi.com.tw FAX: (02) 6628-5288

請核對看診科別。
Please verify the clinic of your visit.

本次醫生開立3種藥，這是第一個藥袋。
Three medications have been prescribed, this is the first bag.

請核對藥品總數量。
Please verify the quantity of the medicine.

請檢視病症是否符合用途之說明或向藥師諮詢。
Explanation of this medicine prescribed, or you may consult the pharmacist.

用藥前應詳細閱讀警語與注意事項。
Please read warnings and precautions before taking medicine.

以圖形提醒不方便閱讀文字者之服藥時間及劑量。
Reminder of dosage and the time for taking medicine and dosage with simple signs.

對於藥物有任何問題可撥打藥物諮詢分機或請總機轉接。
For any queries of your medication, please call this extension number or ask the operator to redirect you.

藥袋背面(Back cover)

請仔細核對藥袋上的姓名、藥袋總數、藥品名稱、外觀及數量。
Please verify patient name, total bag number, drug name, appearance and quantity.

藥害救濟: 請聯絡「財團法人藥害救濟基金會」, 電話: (02) 2358-4097
For drug relief: please contact the Taiwan Drug Relief Foundation for further assistance.
TEL: (02) 2358-4097

使用頻率 Frequency	建議使用時間 Recommended timing
每十二小時一次 Every 12 hours	早上 9 點 9:00 AM 晚上 9 點 9:00 PM
每八小時一次 Every 8 hours	早上 7 點 7:00 AM 下午 3 點 3:00 PM 晚上 11 點 11:00 PM
每六小時一次 Every 6 hours	早上 6 點 6:00 AM 中午 12 點 12:00 PM 下午 6 點 6:00 PM 午夜 12 點 12:00 AM

- 將藥品放於原藥袋直到使用完畢。
- 使用藥品時, 請拆除外包裝, 依醫師指示使用。
- 一般藥品應置於攝氏 15-25 度陰涼乾燥處, 冷藏之藥品需存放在攝氏 2-8 度冰箱內 (勿冷凍); 如發現變色、變質或過期, 不可再使用。
- 不能讓孩童取得本藥, 也不可將本藥送給他人服用, 以免發生意外。
- 確實遵守醫師及藥師指示服藥, 切勿擅自增加藥量或停藥, 並請按時回診。
- 忘記服藥時, 當想起來, 已超過下次服藥時間中點則不可補服。
- 其他藥袋未列之臨床用途、注意事項及警語, 可請教醫師或藥師。
- 用藥後如出現新的症狀或徵候, 請與您的醫師或藥師討論。
- 如有任何用藥問題, 請利用藥物諮詢專線查詢。
- Keep medications in the original bag until finished.
- Unwrap the package prior taking medication, and take your medication as directed by physician.
- Keep medicine in a dry, cool place (15-25°C) away from heat and direct sunlight. For medication requiring cold storage, keep refrigerated at 2-8°C (do not freeze). If medication has passed the expiry date or deteriorated, further use is prohibited.
- To avoid accidents, keep medicine out of the reach of children and do not share with others.
- Take your medicine as directed by physician and pharmacist. Do not change the dosage or discontinue without consulting a physician. Regular clinic follow-up is necessary.
- If you miss a dose or forget to use your medicine, use it as soon as you can. If it is almost time for next dose, wait until then to use the medicine and skip the missed dose. Do not use extra medicine to make up for a missed dose.
- Other unlisted of clinical uses, instructions and warnings should be directed by the physician or pharmacist.
- If new symptoms occur after medication usage, please discuss with your physician or pharmacist.
- For further questions regarding your medication, please contact the pharmacy drug information through the number shown below.

注意藥物的保存方式, 如未註明冷藏之藥品, 請於陰涼、乾燥處儲存。
Please keep the medicine at a cool and dry place, if no other special storage condition is specified.

若醫師開立用法以小時為間隔, 請參考此欄之建議時間, 也可依生活作息做調整。
Please refer to the left column for suggested time intervals if it is prescribed to be taken hourly; it could also be adjusted according to your most convenient time.